KIAN Kumusta Kawasaki

Ingles, Tsino, Koreya, Espanyol, Portugo,Tagalog,Indonesia,Thai,Biyetnam,Nepali, Indonesiya, at magaang na Nihonggo. Matatagpuan ito sa HP ng Asosasyon（http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html）

Asosasyong Internasyunal ng Kawasaki 211-0033 2-2 Kitsuki Gion-cho,Nakahara-ku,Kawasaki-shi ,Kanagawa-ken
Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 http://www.kian.or.jp/ E-mail：kiankawasaki@kian.or.jp

****

Tungkol sa Panghuling-pagbabalik ng buwis

Mula sa Homepage ng Lokal na Awtoridad ng Pandaigdigang Pamahalaan **http://www.clair.or.jp/tagengo/**
(Sa English, German, Chinese, Korean, Pranses, Spanish, Portuguese
Mayroon din itong Vietnamese, Indonesian, Thai, Russian at Myanmar)

Para sa mga kinita sa taon mula Enero 1 hanggang Disyembre 31, 2019
Kalkulahin ang halaga ng buwis at mag-file ng pangwakas na pagbabalik sa buwis.

Sa mga taong may sariling negosyo, agrikultura, mga freelancers, atbp ay obligado na gawin ito.
Sa ibang mga kumikita ay hind ina kinakailangang magpasa, ngunit ang mga sumusunod ay dapat mag-file ng kanilang income-tax return :

・Tao na ang taunang suweldo ay lumampas sa 20 milyong yen
・Ang taong tumanggap ng suweldo mula sa dalawa o higit pang mga lugar

Kakailanganin ang kopya ng iyong pagbabalik sa buwis kapag nagpapanibago o nagbabago ng iyong katayuan sa tirahan. Itago natin ito.

＊Kung mayroon kang mga dependants sa sariling bansa, maaari kang makakuha pagbabawas para sa iyong dependent.Kung wala kang isang dependant na pagbawas, ang mga kinikita sa pagbabayad ng buwis sa kita ay dapat ding isampa ng mga nagbabayad ng buwis.

Tanggapan: Pebrero 17 (Lunes) ～ Marso 16 (Lunes) 2020

Mga kailangan para sa isang pagbabalik ng buwis:

1. Income-tax Return Form(matatagpuan sa tanggapan ng opisina ng buwis)
   - May lalagdaan ng my number sa porma ng applikasyon.
2. Patunay ng kita ng nakaraang taon (Withholding slip o talaan ng pagbabayad)
3. Residence card
4. Mga bagay na kinakailangan para sa pagbawas ng buwis para sa dependents (tulad ng birth certificate at remittance certificate ng mga dependents sa kanilang sariling bansa)
5. Kailangan para sa premium na pagbawas (sertipiko ng insurance deduction)
6. Pagbabawas ng gastos sa medikal (mga resibo)
7. Selyo o pirma

Lokasyon ng pagtanggap sa Kawasaki:

Opisina ng Buwis	Lugar at matatawagan	Nasasakop na lugar
Hilagang Kawasaki(West)	Hisamoto, Takatsu-ku, Kawasaki 2-4-3 (044-852-3221)	Nakahara ・ Takatsu ・ Miyamae
Kanlurang Kawasaki(Nishi)	Kami Asao, Asao-ku, Lungsod ng Kawasaki 1-3-14 (044-965-4911)	Tama・ Asao
Timog Kawasaki(Minami)	Kawasaki-ku, Enomachi, Kawasaki 3-18 (044-222-7531)	Kawasaki ・Saiwai

Impormasyon sa Ingles sa Internal Revenue Service website ay nakalista.
Information about Income Tax https://www.nta.go.jp/english/taxes/individual/12011.htm

Ang mga taong gumagamit ng mga bisikleta ay kailangang magkaroon ng seguro

Ayon sa ordinansa ng prefecture, mula Oktubre 2019, dapat kumuha ng seguro ang mga siklista upang maprotektahan ang iba mula sa pinsala. Kung ikaw o ang iyong pamilya ay sakop ng seguro na mayroon ka, hindi mo na kailangang bumili ng bago.

Mga taong dapat nakaseguro: Ang mga gumagamit ng bisikleta, mga magulang ng mga bata na gumagamit ng mga bisikleta, ang mga may-ari ng negosyo na ang empleyado ay gumagamit ng mga bisikleta bilang pangtrabaho.

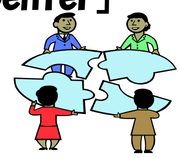
Makipag-ugnay (Nihonggo lamang)：045-210-3552

Mga Kaganapan sa Center

Kurso ・ Kaganapan	Petsa at oras	Pagsali	Nilalaman
Isang masaya at kapaki-pakinabang na kurso ng Hapon para sa mga banyagang mamamayan **Nihonggo**	Umagang Kurso (Martes, Biyernes) Enero 14-Marso 13 Gabing kurso (Miyerkoles) Enero 8 - Marso 4	¥9, 350 Hiwalay ang bayad sa aklat aralin ¥4, 950 Hiwalay ang bayad sa aklat aralin	May mga 9-11 na klase depende sa antas mula sa baguhan hanggang pang-eksperto. Ang umaga ay higit sa (1 taong gulang). May paalagaan. Sa pagtanggap ng aplikasyon. Mangyaring dalhin ang litrato (3 × 4 cm).
Pang-dayuhang Pang-mamayang Talumpatian sa larangan ng Nihonggo (Nihongo Speech Contest)	Pebrero 15 (Sabado) 13:00～15:30	LIBRE (Kailangan ng reserbasyon sa pakikipag-ugnayan matapos ang Talumpatian.)	Mga dayuhang mababa sa 5 taong namumuhay dito sa Japan ay magtatalumpati. Mayroong sayaw at awit buhat sa Biyetnam
Pang-dayuhang pang-kalamidad na pagsasanay Ipagpapatuloy kahit umuulan	Pebrero 18(Martes) 10:00～ 	LIBRE Walang Reserbasyon Ang mga dayuhan at mamamayang Hapon ay magkakaroon ng mga pagsasanay ng "Disaster Drill". Ang mga participants ay makakasubok (Trial)ng malakas na lindol mula sa earthquake-car, mga pagsasanay tulad ng *Disaster Message Dial* na "171", AED course at iba pa.	
Ang Terakoya Para sa mga batang anak ng dayuhan . 	Pebrero 1、8、22、29 Marso 7、14、 Sabado 10:00-11:30	LIBRE Kailangan ng Patala Kailangan ihatid at sundo ng mga magulang at tagapag-alaga.	Tumutulong na mapabuti ang mga kasanayan sa wikang Hapon at kakayahang pang-akademiko para sa mga bata na may koneksyon sa mga banyagang bansa na may problema sa paaralan dahil hindi nila nauunawaan ang Nihonggo.
"Nihongo Salon "Pag-aaral ng Nihonggo para sa magulang at anak 	Punta sa Tag-lamig： Pebrero 21、Pebrero 28 Marso 6、 (Biyernes)10:00～11:30	1beses 100 yen	Pagpupulong ng mga magulang na dayuhan at sanggol. Pagbabasa ng mga aklating larawan sama-samang magluto at mag-usap-usap tungkol sa pagpapalaki ng bata.
Tagsibol na pang-batang pag-aaral sa bakasyon .Ingles・Espanyol	2020 Marso 26 (Huwebes) ～ 28 (Sabado)	3, 300 yen Pang-materyales) Mula sa simula ng Pebrero	Katutubong guro ng Ingles(Grado 1 – 4 Grado) Wikang espanyol(Grado 1 – 5) ang pag-aaralan

****

[Konsultasyon Pang-dayuhan sa Kawasaki International Center]



Mangyaring makipag-ugnay sa amin kung mayroong alalahanin, anumang mga katanungan o pangangailangan ng tulong .(LIBRE)

★ Simula Agosto ay hindi na tumatanggap ng mga pagsasaling wika ang sentro

・Oras ng Pakonsulta (10:00-12:00, 13:00-16:00) ・Telepono 044―455―8811

Wika	Araw	Wika	Araw
Ingles	Lunes-Sabado	Intsik	Martes・Miyerkoles・Biyernes
Portuges	Martes・Biyernes	Espanyol	Martes・Miyerkoles
Koreya・Chousen	Martes・Huwebes	Tagalog	Martes・Miyerkoles
Biyetnam	Martes・Biyernes	Taylando	Lunes・Martes
Indonesiya	Martes・Miyerkoles	Nepali	Martes・Sabado

＊Libreng konsultasyon sa pamamagitan ng administrative scrivener

(Ang konsultasyon ay Hapon lamang maaring humiling ng taga-saling wika) (May kabayaran)。

Oras：Pebrero 17 / Marso 17 (Linggo) 14:00―16:00 Lugar：Kawasaki International Center 2F Silid Asosasyon